

MASQUE SUIVANT LA NORME EN 140

CONDITIONS D'EMPLOI

N'employer que dans les lieux où le volume de la quantité d'oxygène de l'air soit supérieur à 17%.

Le contaminant doit être connu, de façon à choisir le filtre qui correspond à chaque cas. La concentration maximum d'utilisation d'un appareil composé d'un masque et d'un filtre dépend de la concentration maxima admissible du contaminant auquel il est confronté.

A ne jamais employer pour se protéger du monoxyde de carbone (CO). La durée d'un filtre ne peut être établie a priori.

La saturation se produit graduellement, laissant passer une légère odeur de gaz que l'on détecte, en général, lorsque sa concentration est encore faible et qui, de ce fait, ne provoque aucune altération de l'organisme. Les filtres contre la poussière ne se saturent pas, ils se colmatent et doivent être remplacés lorsqu'on note une augmentation de la difficulté à respirer.

MODE D'EMPLOI

Avant de s'en servir, vérifier que tout autant les filtres que les soupapes sont parfaitement situés dans leurs ancrages respectifs. Ajuster le masque sur le visage en plaçant la courroie du haut derrière la tête et la courroie du bas sur la nuque (se reporter Fig. 1).

Ajuster les courroies à la mesure de la tête et de la nuque. Les masques SAGOLA MP2 peuvent être employés avec des filtres de type P2, A1 et B1.

ENTRETIEN ET RÉVISIONS

La date limite du filtre est sans effet à partir du moment où le sac est ouvert; les autres pièces de l'appareil n'ont pas de date limite, mais il est conseillé de changer les membranes, celles des soupapes comme celles des porte-filtres, tous les six mois.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit frais et sec. Il est conseillé de ne pas l'exposer à des températures supérieures à 60°C. Après utilisation et pour le transporter il est conseillé d'introduire le masque dans un sac hermétique.

DÉSINFECTION ET NETTOYAGE

Désinfection: Plonger le masque pendant 15 minutes dans une solution se composant de 4,63 g/l de Phénol, 1,54 g/l de tétraborate de sodium, 0,79 g/l de phénate de sodium, 1,31 g/l de glutarate d'aldéhyde.

Nettoyage: Employer de l'alcool éthylique dilué dans de l'eau (25% d'alcool) ou de l'eau savonneuse (Détergent neutre), en prenant la précaution de retirer auparavant les soupapes et les filtres. Laisser sécher avant l'utilisation suivante.

RENDEMENTS

Atteints lors des examens techniques de vérification du niveau de protection:

Résistance du masque à la respiration (mbars)	
au flux sinusoïdal de 25 x 2 litres/minute à l'inhalation	0,53 ± 0,26
au flux sinusoïdal de 25 x 2 litres/minute à l'exhalation	2,52 ± 0,13
au flux continu de 30 litres/minute à l'inhalation	0,04 ± 0,02
au flux continu de 95 litres/minute à l'inhalation	0,23 ± 0,05
Fuite vers l'intérieur	0,72 ± 1,8%
Facteur de protection	50

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Les masques qui reçoivent des filtres de type B ou de type E ne doivent pas être employés lorsque la concentration de CO₂ est supérieure à un volume de 0,1%.

Il est conseillé que l'usage de masque soit individuel pour éviter d'éventuelles contagions.

Il est fort probable que l'on ne parviendra pas à une totale étanchéité dans le cas d'usagers portant la barbe, affectés de défauts physiques sur le visage ou portant des lunettes incompatibles avec l'appareil.

Toute manipulation de l'appareil présuppose une connaissance et une application exactes de ce mode d'emploi.

La garantie de fonctionnement en toute sécurité de l'appareil arrivera à échéance; aussi le propriétaire ou l'utilisateur en sera responsable, et surtout lorsque les appareils auront été entretenus ou réparés de façon inadéquate par des personnes étrangères à l'organisation.

SAGOLA ou lorsqu'on lui aura demandé une utilisation non conforme à son usage courant.

La partie frontale de tous les masques porte les informations suivantes:

Marque déposée: **SAGOLA**

Modèle: **MP2**

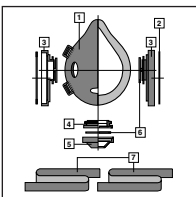
Norme de référence: **EN 140**

Organisme de contrôle et marque de conformité: **CE 0159**



FIGURE 1. - POSE DU MASQUE

Ajuster le masque sur le contour du visage en plaçant la courroie supérieure derrière la tête et la courroie inférieure sur la nuque.



- 1.- Partie faciale
- 2.- Joint d'étanchéité
- 3.- Porte-filtre
- 4.- Soupape d'expiration
- 5.- Fermeture de la soupape d'expiration
- 6.- Membrane
- 7.- Courroie de maintien

MÁSCARA MP2 CUMPRINDO A NORMA EN 140

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Usar somente em ambientes nos quais a quantidade de oxigênio contido no ar for superior a 17% em volume.

A fim de escolher o filtro adequado para cada um dos casos, torna-se necessário conhecer o tipo do contaminante.

A concentração máxima de utilização de um equipamento formado por uma máscara e por um filtro dependerá da concentração máxima admissível do contaminante ao qual irá fazer face.

Não empregar jamais para a proteção contra o monóxido de carbono (CO). Não é possível, a priori, estabelecer a duração de um filtro.

A sua saturação processa-se gradualmente, notando-se um ligeiro cheiro a gás, o qual, em geral, detecta-se quando a sua concentração é ainda baixa, não produzindo nenhuma alteração no organismo.

Os filtros contra o pó não se saturam, enchem-se; eles devem ser substituídos assim que se notar um aumento da resistência à respiração.

MODO DE USO

Antes de utilizar, há que verificar se tanto as válvulas como os filtros se encontram perfeitamente adaptados às suas respectivas ancoragens. Adaptar a máscara ao contorno facial, colocando a fita superior atrás da cabeça e a inferior na nuca (ver Fig. 1).

Adaptar as fitas à medida da cabeça e da nuca. As máscaras SAGOLA MP2 podem incorporar os filtros do tipo P2, A1 e B1.

MANUTENÇÃO E REVISÕES

A data de caducidade do filtro ficará sem efeito no momento de se abrir a bolsa; as restantes peças do equipamento não têm data de caducidade, sendo recomendável substituir membranas, tanto as das válvulas como as dos porta-filtros, em cada 6 meses.

ARMAZENAGEM

Guardar num sítio fresco e seco. Não é recomendável expô-la a temperaturas superiores a 60°C. Depois de ter sido utilizada, é aconselhável introduzir a máscara numa bolsa hermética.

DÉSINFECÇÃO E LIMPEZA

Désinfeção: Submergir a máscara durante 15 minutos numa solução composta por 4,63 g/l de Fenol, 1,54 g/l de Tetraborato de Sódio, 0,79 g/l de Fenato de Sódio e 1,31 g/l de Glutaraldeído.

Limpeza: Utilizar álcool etílico diluído em água (25% de álcool) ou então água ensaboadada (detergente neutro), tendo a precaução de antes retirar as válvulas e os filtros; logo dever-se-á deixar secar antes da utilização.

RENDIMENTOS Atingidos

Nos exames técnicos dirigidos à verificação do grau da protecção:

Resistência da máscara à respiração (mbars)	
a um fluxo sinusoïdal de 25 x 2 litros/minute à inalação	0,53 ± 0,26
a um fluxo sinusoïdal de 25 x 2 litros/minute à exalação	2,52 ± 0,13
a um fluxo contínuo de 30 litros/minute à inalação	0,04 ± 0,02
a um fluxo contínuo de 95 litros/minute à inalação	0,23 ± 0,05
Fuga para o interior	0,72 ± 1,8%
Factor de protecção	50

RISCO DO EQUIPAMENTO

As máscaras que têm incorporados filtros do tipo B ou do tipo E, não devem ser utilizadas nos casos em que a concentração de CO₂ for superior a 0,1% em volume.

Torna-se recomendável que cada máscara seja usada por uma só pessoa, a fim de poder evitar possíveis contágios. Não é provável que se possam conseguir os requisitos de vedação naqueles utentes que tenham barba, defeitos físicos na cara ou que utilizem óculos incompatíveis com o equipamento.

Toda manipulação do equipamento pressupõe e conhecimento e a observância exacta destas instruções de utilização.

A garantia de funcionamento com total segurança do equipamento caducará, sendo o proprietário ou usuário o responsável em qualquer caso, especialmente se os equipamentos receberem manutenção ou forem reparados inadequadamente, por pessoas alheias à Organização SAGOLA ou, quando se efectue uma manipulação que não corresponda ao uso normal.

Todas as máscaras têm marcados na sua parte frontal os seguintes elementos:

Marca de fábrica: **SAGOLA**

Modelo: **MP2**

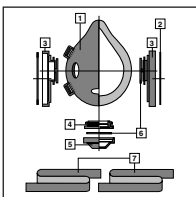
Norma de cumpre: **EN 140**

Organismo de controlo e sinal de conformidade: **CE 0159**



FIGURA 1. - COLOCAÇÃO DA MÁSCARA

Adaptar a máscara ao contorno facial, colocando a fita superior atrás da cabeça e a inferior na nuca.



- 1.- Corpo facial
- 2.- Junta de vedação
- 3.- Porta-filtro
- 4.- Válvula de exalação
- 5.- Fecho da válvula de exalação
- 6.- Membrana
- 7.- Fitas de sujeição

MASCARILLA MP2 SEGÚN EN 140

CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Usar solo en ambientes en los que la cantidad de oxígeno contenido en el aire sea superior al 17% en volumen.

El tipo de contaminante debe ser conocido para elegir el filtro adecuado en cada caso. La concentración máxima de utilización de un equipo formado por una mascarilla y un filtro dependerá de la concentración máxima admisible del contaminante al que se enfrenta.

No emplear en ningún caso para la protección contra el monóxido de carbono (CO). No es posible establecer a priori la duración de un filtro.

La saturación se produce gradualmente, percibiéndose un ligero olor a gas que, en general, se detecta cuando su concentración es aún baja, no produciendo ninguna alteración en el organismo.

Los filtros contra polvo no se saturan, se colmatan debiendo ser reemplazados cuando se note un aumento de la resistencia a la respiración.

MODO DE EMPLEO

Antes de usar comprobar que tanto las válvulas como los filtros estén perfectamente ajustados en sus respectivos anclajes.

Ajustar la mascarilla al contorno facial colocando la cinta superior por detrás de la cabeza y la inferior por la nuca (ver Fig. 1).

Ajustar las cintas a la medida de la cabeza y la nuca. Las mascarillas SAGOLA MP2 pueden incorporar los filtros tipo P2, A1 y B1.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

La fecha de caducidad del filtro queda sin efecto en el momento de abrir la bolsa; las restantes piezas del equipo no tienen fecha de caducidad, siendo recomendable cambiar las membranas, tanto de las válvulas como de los portafiltros, cada 6 meses.

ALMACENAJE

Guardar en lugar fresco y seco. No es recomendable exponerlo a temperaturas superiores a los 60°C. Una vez utilizada, y para su transporte, es recomendable introducir la mascarilla en una bolsa hermética.

DÉSINFECCIÓN Y LIMPIEZA

Désinfección: Sumergir la mascarilla durante 15 minutos en una solución compuesta de 4,63 g/l de Fenol, 1,54 g/l de Tetraborato Sódico, 0,79 g/l de Fenato Sódico, 1,31 g/l de Glutaraldeído.

Limpeza: Utilizar alcohol etílico diluido en agua (25% de alcohol) o bien agua jabonosa (detergente neutro), teniendo la precaución de retirar antes las válvulas y los filtros, se deberá dejar secar antes de la utilización.

RENDIMIENTOS ALCANZADOS

En los exámenes técnicos dirigidos a la verificación de grado de protección:

Resistencia de la respiración de la máscara (mbars)	
a flujo sinusoïdal de 25 x 2 litros/minute a la inhalación	0,53 ± 0,26
a flujo sinusoïdal de 25 x 2 litros/minute a la exhalación	2,52 ± 0,13
a flujo contínuo de 30 litros/minute a la inhalación	0,04 ± 0,02
a flujo contínuo de 95 litros/minute a la inhalación	0,23 ± 0,05
Fuga hacia el interior	0,72 ± 1,8%
Factor de protección	50

RIESGO DEL EQUIPO

Las máscaras que incorporan filtros del tipo B o del tipo E no deben emplearse en casos en que la concentración de CO₂ sea superior al 0,1% en volumen.

Es recomendable utilizar la mascarilla por una sola persona, para evitar posibles contagios.

No es probable que se consigan los requisitos de hermeticidad para aquellos usuarios con barba, defectos físicos en la cara o que utilicen gafas incompatibles con el equipo.

Toda manipulación en el equipo presupone el conocimiento y observancia exactas de estas instrucciones de uso.

La garantía de funcionamiento seguro del aparato vencerá, pasando el propietario o usuario en todo caso a ser responsable, cuando los aparatos son mantenidos o reparados inadecuadamente por personas ajenas a la organización SAGOLA, o cuando tiene lugar una manipulación que no corresponda a su uso corriente.

Todas las mascarillas llevan en su parte frontal los siguientes datos marcados:

Marca de fábrica: **SAGOLA**

Modelo: **MP2**

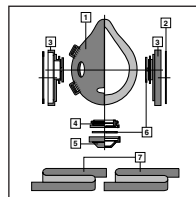
Norma que cumple: **EN 140**

Organismo de control y marca de conformidad: **CE 0159**



FIGURA 1. - COLOCACIÓN DE LA MASCARILLA

Ajustar la mascarilla al contorno facial colocando la cinta superior por detrás de la cabeza y la inferior por la nuca.



- 1.- Cuerpo facial
- 2.- Junta de estanqueidad
- 3.- Porta-filtro
- 4.- Válvula de exhalación
- 5.- Cierre válvula de exhalación
- 6.- Membrana
- 7.- Cintas de sujección

MP2 RESPIRATOR ACCORDING TO EN 140

USE CONDITIONS

Use only in environments where the amount of oxygen in the air is over 17% in volume.

The type of contaminant must be known so that a suitable filter can be chosen for each case.

The maximum use concentration in an equipment consisting of a mask and a filter will depend on the maximum permissible concentration of the contaminant against which it is used.

Do not use, in any case, for protection against carbon monoxide (CO).

A priori, it is not possible to establish the filter life. Saturation takes place gradually, by feeling a slight gas odour which, in general, can be detected when its concentration is still low, not causing any harm to the human body. Dust filters do not saturate; they fill-up.

They must be replaced when a higher breathing resistance is felt.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use, check that valves and filters are perfectly fixed to their respective fasteners. Adjust respirator to the facial contour by placing the top strap behind the head and the bottom strap around the nape (see Figure 1).

Fasten the straps. SAGOLA MP2 respirators can incorporate the following types of filters: P2, A1 and B1.

MAINTENANCE AND OVERHAULING

The expiration date of the filter is under no effect when the bag is unsealed. The remaining parts of the equipment do not have and expiration date. Therefore it is recommended to replace the valve and filter support membranes every 6 months.

STORAGE

Keep in a dry, fresh place. It is not advisable to expose it to temperatures above 60 °C.

Once used, and for its transportation, it is recommended to put the respirator into an air-sealed bag.

DISINFECTION AND CLEANING

Disinfection: Dip respirator for 15 minutes in a solution consisting of 4,63 g/l of Phenol, 1,54 g/l of Sodium Tetraborate, 0,79 g/l of Sodium Phenate, and 1,31 g/l of Glutaraldehyde.

Cleaning: Use ethyl alcohol diluted in water (25% of alcohol) or soapy water (neutral detergent), with the precaution of taking out the valves and filters before the cleaning, and it must be dry before use.

PERFORMANCES REACHED

In a technical examinations aimed at verifying the degree of protection:

Mask breathing resistance (mbars)	
to inhalation at a sine wave flow of 25 x 2 litres/minute	0,53 ± 0,26
to exhalation at a sine wave flow of 25 x 2 litres/minute	2,52 ± 0,13
to inhalation at a continuous flow of 30 litres/minute	0,04 ± 0,02
to inhalation at a continuous flow of 95 litres/minute	0,23 ± 0,05
Escapes to the inside	0,72 ± 1,8%
Protection factor	50

EQUIPMENT RISK

Those respirators incorporating type B or type E filters must not be used where the CO₂ concentration is over 0,1% in volume.

It is recommended that the mask is only used by one person in order to prevent possible contaminations.

It is not likely to achieve the air-sealing requirements for users with beards, face physical defects, or those wearing glasses that are incompatible with the equipment.

This equipment must be utilized with a complete understanding and strict observation of these instructions for use.

The complete safety equipment operating guarantee will expire at which time the owner or user becomes completely responsible for the equipment especially in the case when the equipment is improperly maintained or repaired by persons not connected with the SAGOLA Organisation or when the equipment is used for a purpose for which is not normally designed.

On the front side of all respirators the following data must be included:

Trade-mark: **SAGOLA**

Model: **MP2**

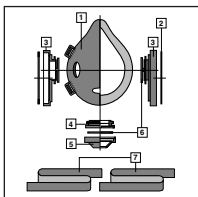
Standard to fulfil: **EN 140**

Regulatory agency and compliance mark: **CE 0159**



FIGURE 1 - PUTTING ON THE RESPIRATOR

Adjust respirator to facial contour by placing the top strap behind the head and the bottom strap around the nape.



- 1.- Facial contour
- 2.- Sealing Gasket
- 3.- Filter Support
- 4.- Exhalation Valve
- 5.- Exhalation Valve Locking
- 6.- Membrane
- 7.- Fastening Straps

MASKE MP2 NACH EN 140

ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Benutzung nur in einer Umgebung, die einen Sauerstoffgehalt von mehr als 17% Vol. in der Luft gewährleistet.

Die Art des kontaminierenden Stoffes muß bekannt sein, damit der angemessene Filter ausgewählt werden kann.

Die stärkste Konzentration für den Gebrauch von Maske und Filter hängt von der höchstmöglichen Konzentration des kontaminierenden Stoffes ab, dem die Ausrüstung ausgesetzt ist. In keinem Fall zum Schutz gegen Kohlenmonoxyd (CO) benutzen!

Die Lebensdauer eines Filters kann nicht im voraus bestimmt werden. Die Sättigung findet nach und nach statt, wobei man einen leichten Gasgeruch merkt, der normalerweise festgestellt wird, solange die Konzentration noch sehr schwach ist und noch keine Veränderungen im Organismus entstehen.

Die Staubfilter werden nicht saturiert sondern überfüllt und müssen ausgetauscht werden sobald der Atmungswiderstand steigt.

ANWENDUNGSWEISE

Vor Gebrauch des Filters prüfen, ob Ventile und Filter einwandfrei befestigt sind. Die Maske ans Gesicht anpassen und mit dem oberen Gurt am Hinterkopf befestigen.

Der untere Gurt wird am Nacken befestigt (siehe Abbildung 1). Die Gurte müssen dem Hinterkopf und dem Nacken angepaßt werden. Die Masken SAGOLA MP2 können mit den Filtern P2, A1 und B1 benutzt werden.

WARTUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Das Verfallsdatum des Filters verfällt bei Öffnung des Beutels. Die restlichen Bestandteile haben kein Verfallsdatum. Es empfiehlt sich, die Membranen der Ventile und der Filterhalter alle 6 Monate auszuwechseln.

LAGERUNG

Trocken und kühl lagern. Es empfiehlt sich, die Filter nicht einer Temperatur von mehr als 60° auszusetzen. Nach Gebrauch und zu Transportzwecken sollte die Maske in einem hermetisch geschlossenen Beutel aufbewahrt werden.

DESINFEKTION UND REINIGUNG

Desinfektion: Die Maske 15 Minuten in eine Lösung aus 4,63 g/l Phenol, 1,54 g/l Natriumtetraborat, 0,79 g/l Natriumphenat und 1,31 g/l Glutaraldehyd tauchen.

Reinigung: Mit in Wasser verdünntem Aethylalkohol (25% Alkohol) oder Seifenwasser (Neutrales Reinigungsmittel) reinigen. Vorher die Ventile und Filter entfetten und vor der Wiederbenutzung trocknen lassen!

NACHGEWIESENE LEISTUNGEN

In technischen Prüfungen in Bezug auf Schutzgrad:

Atmungsbeständigkeit der Maske (mbars)	
sinusförmige Strömung von 25 x 2 Liter/Minute bei der Einatmung	0,53 ± 0,26
sinusförmige Strömung von 25 x 2 Liter/Minute bei der Ausatmung	2,52 ± 0,13
andauernde Strömung von 30 Liter/Minute bei der Einatmung	0,04 ± 0,02
andauernde Strömung von 95 Liter/Minute bei der Einatmung	0,23 ± 0,05
Entweichung nach innen	0,72 ± 1,8%
Schutzfaktor	50

MÖGLICHE GEFAHREN

Masken mit Filtern vom Typ B oder E dürfen nicht angewandt werden, wenn die CO₂ Konzentration mehr als 0,1% Vol. beträgt.

Die Maske sollte nur von einer einzigen Person benutzt werden, um eventuelle Ansteckungen zu vermeiden. Für Personen mit Bart, physischen Defekten im Gesicht oder mit Brillen, die der Ausrüstung nicht angepaßt sind, kann nicht die gleiche Dichtheit garantiert werden.

Jede Art von Manipulation der Anlage setzt genaue Kenntnis und Befolgung der Gebrauchsanweisung voraus.

Die Betriebsgarantie mit Sicherheiten über die gesamte Anlage erlischt. Der Besitzer oder Benutzer ist in jedem Fall für die Anlage verantwortlich, vor allem, wenn Wartung oder Reparatur der Anlage unsachgemäß von nicht zur Organisation SAGOLA gehörigen Personen durchgeführt wurden, oder wenn ein Eingriff stattfand, der den Rahmen der normalen Benutzung überschreitet.

In der Vorderseite aller Filter sind folgende Daten graviert:

Marke: **SAGOLA**

Modell: **MP2**

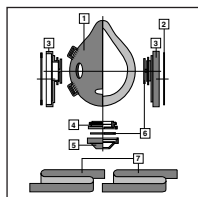
Eingehaltene Norm: **EN 140**

Kontrollorganismus und Genehmigungsvermerk: **CE 0159**



ABBILDUNG 1 - ANBRINGUNG DER MASKE

Die Maske ans Gesicht anpassen und mit dem oberen Gurt am Hinterkopf befestigen. Der untere Gurt wird am Nacken befestigt.



- 1.- Gesicht
- 2.- Dichtung
- 3.- Filterhalter
- 4.- Ausatmungsventil
- 5.- Ausatmungsventil-Verschluß
- 6.- Membrane
- 7.- Haltegurte

HANDLEIDING VOOR MASKER MP2 VOLGENS EN 140

GEbruiksvoorwaarden

Uitsluitend gebruiken waar de hoeveelheid zuurstof in de lucht meer dan 17 vol. % bedraagt.

Het soort verontreiniging dient bekend te zijn om in elk afzonderlijk geval de juiste filter te kiezen.

De maximum gebruikconcentratie van een uitrusting bestaande uit een masker en een filter hangt af van de maximum toelaatbare concentratie van de verontreiniger waartegen hij gebruikt wordt.

In geen geval gebruiken als bescherming tegen koolmonoxyde (CO). Het is niet mogelijk van te voren de levensduur van een filter vast te stellen. De verzadiging vindt geleidelijk aan plaats, waarbij een lichte gaslucht geroken wordt; in het algemeen wordt dit opgemerkt wanneer de concentratie nog laag is en geen enkele verandering in het organisme feewegbrengt. Stoffilters raken niet verzadigd, zij slijben dicht, zodat zij vervangen moeten worden zodra men merkt dat het ademen moeilijker wordt.

GEbruiksAanwijzing

Controleer vóór het gebruik of de ventielen en filters perfect op de betreffende houders aansluiten. Druk het masker op het gezicht en bevestig het door de bovenband achter langs het hoofd te leiden en de onderband langs de hals (zie fig. 1).

Pas de lengte van de banden aan de omvang van het hoofd en de nek aan. Voor de SAGOLA MP2 maskers kunnen de filters van het type P2, A1 en B1 worden gebruikt.

ONDERHOUD EN CONTROLES

De houdbaarheids termijn vervalt zodra de zak geopend wordt; de overige onderdelen van de uitrusting hebben geen houdbaarheids termijn, hoewel het raadzaam is de membranen, zowel van de ventielen als van de filterhouders, elke 6 maanden te vervangen.

BEWARING

Op een koele droge plaats bewaren: Niet blootstellen aan temperaturen boven de 60 °C. Na gebruik, het masker in een hermetisch gesloten zak verpakken.

ONTSMETTING EN REINIGING

Ontsmetting: Het masker gedurende 15 minuten in een verbinding van 4,66 g/l fenol, 1,64 g/l natriumtetraboraat, 0,79 g/l natrium-fenaat, 1,31 g/l glutaraldehyde dompelen.

Reiniging: Gebruik met water verdunde ethylalcohol (25% alcohol) of zeep-sop (neutrale zeep), na eerst de ventielen en filters verwijderd te hebben. Goed laten drogen alvorens het opnieuw te gebruiken.

VERKREGEN REDEMENTEN

Bij het technische onderzoek naar de mate van bescherming:

Weerstand van het masker bij inademing (mbars)	
van een sinusoidale luchtstroom van 25 x 2 liter/minuut	0,53 ± 0,26 bij inademing
van een sinusoidale luchtstroom van 25 x 2 liter/minuut	2,52 ± 0,13 bij uitademing
van een constante luchtstroom van 30 liter/minuut	0,04 ± 0,02
van een constante luchtstroom van 95 liter/minuut	0,23 ± 0,05
Doorlekking naar binnen	0,72 ± 1,8%
Beschermingsfactor	50

OPMERKING

Maskers met filters van het type B of E dienen niet gebruikt te worden wanneer de concentratie van CO₂ meer dan 0,1 vol.-% bedraagt.

Het is raadzaam dat het masker slechts door één persoon gebruikt wordt om eventueel besmettingsgevaar te voorkomen.

Waarschijnlijk wordt geen hermetische afsluiting bereikt bij personen met een baard, met lichamelijke afwijkingen in het gelaat of met een bril die niet met de uitrusting verenigbaar is.

Het bedienen van de apparatuur veronderstelt de kennis en het strik opvolgen van deze gebruiksaanwijzing.

De garantie voor de correcte werking van de apparatuur komt te vervallen, waarmee de eigenaar of de gebruiker in alle gevallen ervoor zelf de verantwoordelijkheid draagt, met name indien onderhoud en reparaties aan de apparatuur op niet adequate wijze verricht worden door andere personen, die niet erkend zijn door de organisatie SAGOLA of indien het gebruik ervan niet in overeenstemming is met het normale gebruik van de apparatuur.

Alle maskers zijn op de voorzijde voorzien van de volgende gegevens:

Fabrieksmerk: **SAGOLA**

Model: **MP2**

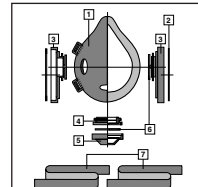
Voldoet aan norm: **EN 140**

Controleorgaan en keurmerk: **CE 0159**



FIGUUR 1 - OPZETTEN VAN HET MASKER

Het masker op het gezicht drukken en de bovenband achter langs het hoofd leiden en de onderband langs de hals.



- 1.- Voorzijde
- 2.- Pakking
- 3.- Filterhouder
- 4.- Uiladementventiel
- 5.- Uiladementventielsluiting
- 6.- Membraan
- 7.- Banden